



**SETSWANA A1 – STANDARD LEVEL – PAPER 1**  
**SETSWANA A1 – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1**  
**SETSWANA A1 – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1**

Tuesday 18 November 2008 (afternoon)  
Mardi 18 novembre 2008 (après-midi)  
Martes 18 de noviembre de 2008 (tarde)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

---

**INSTRUCTIONS TO CANDIDATES**

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a commentary on one passage only. It is not compulsory for you to respond directly to the guiding questions provided. However, you may use them if you wish.

**INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS**

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez un commentaire sur un seul des passages. Le commentaire ne doit pas nécessairement répondre aux questions d'orientation fournies. Vous pouvez toutefois les utiliser si vous le désirez.

**INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS**

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un comentario sobre un solo fragmento. No es obligatorio responder directamente a las preguntas que se ofrecen a modo de guía. Sin embargo, puede usarlas si lo desea.

*O se ke wa bula pampiri e ya tlhatlhobo pele ga o laelwa go dira jalo. Kwala tshekatsheko ka e le nngwe fela ya ditemana tse o di neetsweng. Ga o patelediwe go araba ka tlhamalalo dipotsokaelo tse o di neetsweng. Le fa go ntse jalo, o ka nna wa di dirisa fa o rata.*

1. (a)

### Lepatata phalafala

- La kgadiepetsa gabedi gararo –  
 ‘Naka le legolo la banna  
 Nka go gata ka bongaka ka feta,  
 Ditshoswane tsa tswa ka mesima tsa ba tsa boela,  
 5 Modumo wa lona wa thaakantscha ditsebe –  
 Fa le lela la re marumo,  
 Re neeleng dikoloi tsa rona dilei.
- Lepatata phalafala – Koloi tsa rona tse di gopang ka mmapa mmung.  
 La garuma le batla banna,  
 10 Tlharumo ya ‘naka-a-tholo ya tsosa masea borokong  
 Bomantinti ba tshwarega –  
 Ba re se bonwe kae sebeela.
- Maleka a mpempetle –  
 Morebong wa selelo sa phalafala,  
 15 Go rena tidimalo,  
 Puso ke ya baswi le ya dinonyane tsa loapi,  
 Ga le nke le lelela lefela –  
 Fa lekgaruma o itse gore mokgwa o teng.
- Lonaka ke lwa boitumelo –  
 20 Ke lwa selelo,  
 Lwa lela o itse gore mophato wa borakgodu o bolotse –  
 Dikgomo tsa bontholeng di nole leboeng,  
 Tsa tima tsa kgosi,  
 Ke lepatata phalafala lebethe le legolo la pula.
- 25 Fa le ledile banna ba tla lala mmelebele kgotleng,  
 Seepa se bogale sa Bakgatla,  
 Se kgarumisang dipelo tsa banna le basadi  
 Phalafala ya motse –  
 Wa ga Lentswe di tswe –  
 30 Phalafala gaboo-boo...!  
 Lepatata le isang maina kgotleng –  
 Kwa ga kgosi mo tlietse kgomo.

H.R Moagi, *A re ithuteng poko* (1994)

- Lepatata, fela jaaka moropa, le ka fitlhisa melaetsa e e farologaneng go baagi mo motseng. Bapisa ditsela tse mmoki a tlhotlhomisitseng ntlha e ka teng.
- Mmoki o dirisitse puo efe fa a bua ka tsela e baagi ba ba farologaneng ba tlhaloganyang molaetsa wa lepatata?
- O ka re eng ka tiriso ya mmoki ya bokao jo bo farologaneng mo lebokong le?

## 1. (b)

Nako e ne e le ya makuku a basadi. Naledi o ne a ingobile mo bolaong, boroko bo gana go tla. E a bo e le gone a gorogang. O ne a loga maano a bo a a logolola. Batsadi ba gagwe ba ne ba simolotse go mo jesetsa kgobedung. Jaanong nako e ne e gorogile ya gore a ba ikgomorolole. Fa e le go nyalwa gone, ba ka mo tlola a eme, ga a tsene mo go yone. E seng botshelo bo le monate mo go kana! A ipone a itsenya mo kgolegolong ya go laolwa ke monna! Nnyaa, tseo ga a di tsene.

‘Ga go na sekolo se ke se boelang,’ a tsholetsa tlhogo, ‘mme fa e le lenyalo lone moila. Ba ka dira se ba batlang go se dira.’

Go ne go fetile dikgwedi di ka supa a ntse a nna kwa Gaborone, ngwana wa mosetsana. Go ya jaaka a ne a bona, a a ja diwelang. Go ne go sena ‘bootswa-kae?’ kana sengwe sa mofuta oo. O ne a sa dire, mme a sa tshoge ba ba reng ba tsogelela moso le moso, gonne fa o le mosetsana o itse go tlhapa metsi a gago ga o a tshwanela go tshosiwa ke sepe.

Tsala ya gagwe ya Mhalapitsa o ne a tabogetse fa Lobatse. Maduo a mophato wa botlhano a ne a dule. O ne a dirile ga ba ga swela ngwana wa mosetsana, jaanong a ipaakanyetsa go ya Tirelo Setšhaba. Fa ba ntse ba kailakaila mo toropong, ene le mosetsana mongwe yo o neng le ene a tsena kwa Moeding, Nora, ba re kgatlha thu! nae, Naledi. Fa ba tlola ba ikgaraswanya ba mo ipelela, ba gakgamadiwa ke go bona ene a le mariba a kgokong, e kete motho a bonetswe. O ne a bonala a runne tota. A phatsima go feta. Mangamu a lebega a itekanetse. Fa ba re ba mmotsa gore o nna kae ba tle ba mo jele nala fa ba ka bona nako, a nnela go ošaoša jaaka motho a tlhatloletse mo ganong ka ntata ya go siiwa ke nako. Ba bona gore ga e ntšhwa e kgologolo. Ba tsaya dikgangnyana di sele tse e seng tsa sepe. Ba kgaogana a setse a fedile pelo le fa a ne a sa supe.

Mothei M.O., *Mareledi a sa le pele* (1989)

- Tshwaela ka tsela e moanelwamogolo a tlhagisitsweng ka teng mo lokwalong lo.
- O ka re eng ka puo e mokwadi a e dirisitseng le tsela e e amang babuisi ka teng?
- Dithitokgang tse di botlhokwa ke dife mo temaneng e?
- Akanya ka tsela/maano a moanegi a a dirisitseng go kgona go ngokela/gogela kgatlhego ya mmuisi/mmadi mo kanegolong e.